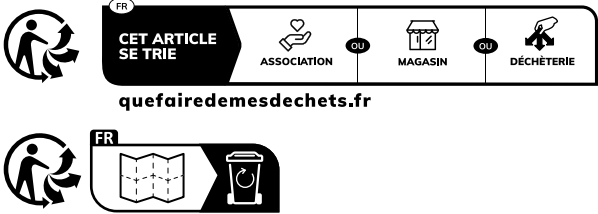




PÉDALES DE VÉLO

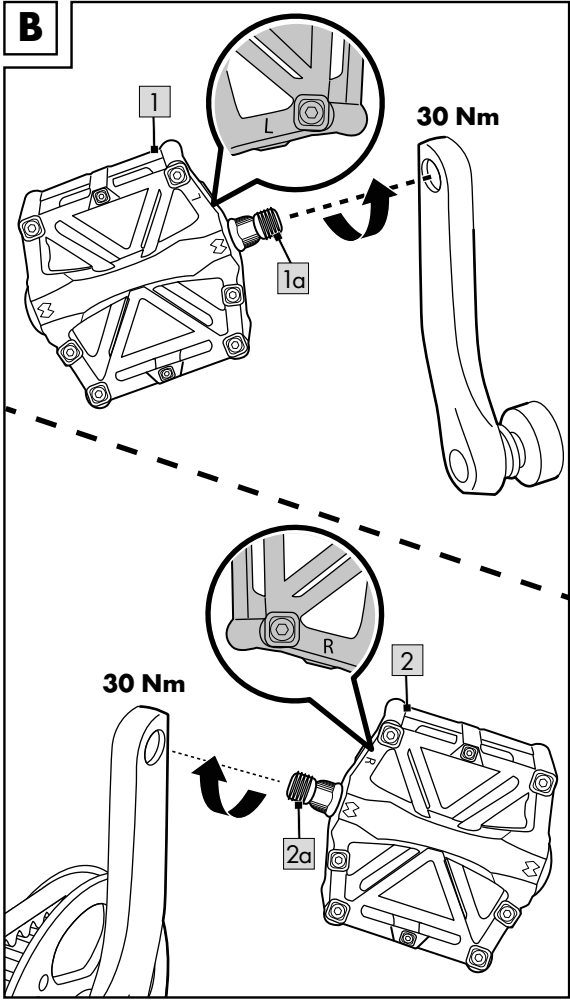
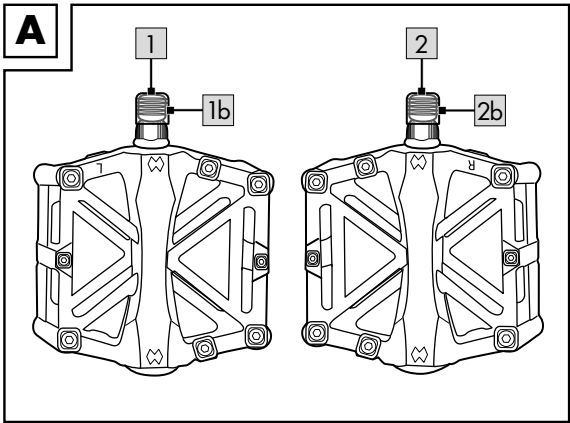
FR BE
PÉDALES DE VÉLO
Notice d'utilisation
NL BE
FIETSPEDALEN
Gebruiksaanwijzing
DE AT CH
FAHRRADPEDALE
Gebrauchsanweisung

IAN 467164_2404 FR BE NL DE AT CH



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
11/2024
Delta-Sport-Nr.: FS-15568

IAN 467164_2404



Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.
Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.
Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de l'emballage (Fig. A)

- 1 x Pédale de vélo gauche (1)
- 1 x Pédale de vélo droite (2)
- 1 x Notice d'utilisatio

Données techniques

Dimensions : 95 x 91 mm (L x l, sans vis)
Date de fabrication (mois/année) : 11/2024

Utilisation prévue

Ce produit se compose de deux pédales de vélo, destinées exclusivement à être montées sur un VTT. Il est conçu uniquement pour un usage privé et n'est pas approuvé pour une utilisation sur la voie publique. Les pédales sont adaptées uniquement à une utilisation tout-terrain avec un VTT.

⚠ Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le précieusement !

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement !

⚠ Risque de blessure !

- Avant chaque trajet, vérifiez que l'article est bien fixé. Il ne doit pas être lâche, car cela pourrait entraîner une chute pendant la conduite.
- L'article ne doit être monté qu'à l'emplacement prévu sur le vélo et conformément à ce manuel. Assurez-vous que la stabilité et la conception du vélo permettent le montage de l'article.
- Aucun changement technique ne doit être apporté à l'article et aux éléments de fixation.
- Vérifiez régulièrement la fixation des éléments de l'article.
- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Vérifiez l'article avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. La sécurité de l'article ne peut être garantie que s'il est régulièrement inspecté pour détecter des dommages et de l'usure.

FR/BE

Montage (Fig. B)

Retirez les capuchons de protection (1b/2b) des pédales (1/2) (Fig. A).
1. Tournez d'abord la vis (1a) de la pédale gauche (1) à la main dans le sens antihoraire dans le filetage de la manivelle gauche, et la vis (2a) de la pédale droite (2) dans le sens horaire dans le filetage de la manivelle droite.

Pédale gauche = Marquée avec « L »

Pédale droite = marquée avec « R »

- Remarque :** Assurez-vous que les vis des pédales ne se coincent pas lors du vissage.
2. Serrez les vis à l'aide d'une clé plate appropriée (non incluse dans la livraison).

Remarque : Respectez le couple de serrage maximal de 30 Nm et les indications du fabricant de vélos concernant les manivelles.

Démontage

Pour démonter l'article du vélo, procédez comme indiqué à la fig. B dans l'ordre inverse.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut

* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

FR/BE

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pieces detachees indispensables a l'utilisation du produit sont disponibles pendant la duree de la garantie du produit.

IAN : 467164_2404

- FR Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr
- BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

FR/BE

FR/BE

NL/BE

Gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.
 Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud van de levering (Afbeelding A)

- 1 x Fietspedalen links (1)
- 1 x Fietspedaal rechts (2)
- 1 x Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: 95 x 91 mm (L x B, zonder schroef)
Productiedatum (maand/jaar): 11/2024

Beoogd gebruik

Dit artikel bestaat uit twee fietspedalen, die uitsluitend bedoeld zijn voor montage op een mountainbike. Het is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en niet goedgekeurd voor gebruik in het wegverkeer. De pedalen zijn alleen geschikt voor gebruik in het terrein met een mountainbike.

⚠ Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed!

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

⚠ Gevaar voor verwondingen!

- Controleer voor elke rit of het artikel goed vastzit. Het mag niet los zitten, omdat dit anders tijdens het rijden tot een val kan leiden.
- Het artikel mag uitsluitend op de daarvoor bestemde bevestigingsplaats aan de fiets en volgens deze handleiding worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de stabiliteit en constructie van de fiets de montage van het artikel mogelijk maken.
- Er mogen geen technische wijzigingen worden aangebracht aan het artikel en de bevestigingselementen.
- Controleer regelmatig of de bevestigingselementen van het artikel goed vastzitten.

- Het artikel mag alleen in onberispelijke staat worden gebruikt.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. De veiligheid van het artikel kan alleen worden gegarandeerd als het regelmatig op schade en slijtage wordt gecontroleerd.

Montage (Afbeelding B)

Verwijder de beschermkappen (1b/2b) van de pedalen (1/2) (Afbeelding A).

- Draai de schroef (1a) van het linker pedaal (1) eerst met de hand tegen de klok in in de schroefdraad van de linker crank, en de schroef (2a) van het rechter pedaal (2) met de klok mee in de schroefdraad van de rechter crank.

Linker pedaal = gemarkeerd met „L”

Rechter pedaal = gemarkeerd met „R”

Opmerking: Zorg ervoor dat de schroeven van de pedalen bij het indraaien niet scheef gaan.

- Draai de schroeven vast met behulp van een geschikte steeksleutel (niet inbegrepen).

Opmerking: Houd rekening met het maximale aanhaalmoment van 30 Nm en de specificaties van de fietsfabrikant voor de cranks.

Demontage

Om het artikel van de fiets te demonteren, gaat u te werk zoals in Afb. B in omgekeerde volgorde.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmidde-len.

Afvalverwerking

 Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.

Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.

 De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen.

De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 467164_2404

 Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Fahrradpedal links (1)
1 x Fahrradpedal rechts (2)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: 95 x 91 mm (L x B, ohne Schraube)
 Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel besteht aus zwei Fahrradpedalen, die ausschließlich zur Montage an einem Mountainbike vorgesehen sind. Er ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzi-piert und nicht für den Einsatz im Straßenverkehr zugelassen. Die Pedale eignen sich nur für den Geländeeinsatz mit einem Mountainbike.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpa-ckungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verletzungsgefahr!

- Prüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz des Artikels. Dieser darf nicht locker sitzen, da es sonst beim Fahren zu einem Sturz kommen kann.
- Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Be-festigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Stabilität und Bauweise des Fahrrads die Montage des Artikels ermöglichen.
- Am Artikel und an den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.

- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungsele-mente des Artikels.
- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschä-digungen oder Abnutzungen. Die Sicherheit des Artikels kann nur gewährleistet werden, wenn er regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird.

Montage (Abb. B)

Entfernen Sie die Schutzkappen (1b/2b) von den Pedalen (1/2) (Abb. A).

- Drehen Sie die Schraube (1a) des linken Pedals (1) zunächst von Hand gegen den Uhrzeigersinn in das Gewinde der linken Kurbel, und die Schraube (2a) des rechten Pedals (2) mit dem Uhrzeigersinn in das Gewinde der rechten Kurbel.

Linkes Pedal = Kennzeichnung mit „L”

Rechtes Pedal = Kennzeichnung mit „R”

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Schrauben der Peda-le beim Eindrehen nicht verkanten.

- Ziehen Sie die Schrauben mithilfe eines geeigneten Maul-schlüssels fest (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Beachten Sie das max. Anzugsdrehmoment von 30 Nm und die Fahrradherstellerangaben zu den Kurbeln.

Demontage

Um den Artikel vom Fahrrad zu demontieren, gehen Sie wie in Abb. B in umgekehrter Reihenfolge vor.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

 Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmate-rialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwal-tung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

 Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreis-lauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Service-abwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgese-henen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Ver-arbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenann-ten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Ga-rantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Original-kassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Repa-raturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungs-anprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 467164_2404

 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch